FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT JEAN MISCHO

fremsat den 11. september 2001 [1]

1. Selskabet Turbon International GmbH, det tidligere Kores Nordic Deutschland (herefter »Turbon«), har ved Hessisches Finanzgericht (herefter »Finanzgericht«) anfægtet en afgørelse, hvorved de tyske toldmyndigheder, repræsenteret ved Oberfinanzdirektion Koblenz (herefter »Oberfinanzdirektion«), har besluttet at tarifere blækkartoucher uden integreret printerhoved, der skal indsættes i blækstråleprintere af mærket Epson Stylus Color, i position 3215, »Trykfarver, blæk, tusch og lignende farver, også koncentreret eller i fast form« i den kombinerede nomenklatur (herefter »KN«). Den nævnte vare består af en blækkartouche (der selv er sammensat af et kasseformet plastichus på ca. 2,7 × 6,4 × 4,2 cm, skumkunststof, et metalsigte, tætninger, plomberingsfolie og et klistermærke, til en samlet værdi af ca. 4 DEM), blæk (ca. 35 ml) til en værdi af ca. 0,35 DEM, samt emballage, der består af en papkasse med en deri indeholdt lukket grå foliepose. Varen kan kun anvendes i blækstråleprintere af det pågældende mærke, da kartouchen og blækket er specielt tilpasset denne printertype.

2. Kartoucherne skal efter Turbons opfattelse henføres under KN-position 8473, »Dele og tilbehør (undtagen beskyttelsesovertræk, transportkasser o.lign.), som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til maskiner og apparater henhørende under pos. 8469-8472«, fordi de er en del af eller et tilbehør til en printer, der ubestridt skal tariferes i position 8471.

3. Finanzgericht fandt, at sagen rejser spørgsmål om fortolkningen af fællesskabsretten, og under henvisning til betydningen af at sikre fællesskabsrettens ensartede anvendelse besluttede den derfor — navnlig i betragtning af, at der foreligger bindende tariferingsoplysninger fra andre medlemsstater — den 21. februar 2000 at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal en kompatibel blækkartouche, der består af en blækpatron (plastichus, skumkunststof, metalsigte, tætninger, plomberingsfolie, klistermærke), blæk og emballage, og som både for så vidt angår blækpatron og blæk udelukkende kan indsættes i en printer af mærket Epson Stylus Color

1 — Originalsprog: fransk.

— tariferes i KN-position 3215 90 80 som en engangsblækpatron (uden integreret printerhoved) til blækstråleprintere

eller

— er denne kompatible blækkartouche en del af eller et tilbehør til en printer, der tariferes i KN-position 8471 som en væsentlig enhed i et databehandlingssystem, og er den derfor omfattet af position 8473 KN?«

4. I den affattelse af den *kombinerede nomenklatur*, som var gældende på det tidspunkt, hvor tvisten i hovedsagen opstod, og som fremgik af Kommissionens forordning (EF) nr. 1734/96 af 9. september 1996 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif,[2] har position 3215 i afsnit VI i kapitel 32 (»Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse o.lign.; trykfarver, blæk og tusch«) følgende ordlyd:

»3215	Trykfarver, blæk, tusch og lignende farver, også koncentreret eller i fast form:
	— Trykfarver:
3215 11 00	— — Sorte
3215 19 00	— — I andre tilfælde
3215 90	— Andre varer:
3215 90 10	— — Blæk og tusch
3215 90 80	— — Andre varer«.

5. Position 8471 og 8473 i afsnit XVI i kapitel 84 (»Atomreaktorer; kedler; maski-

2 — EFT L 238, s. 1.

ner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil«) lyder således:

»8471	Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil: magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet:
[...]	
8471 60	— Indlæse- eller udlæseenheder, også sammenbygget med en lagerenhed i et fælles kabinet:
8471 60 10	— — Til anvendelse i civile luftfartøjer
	— — I andre tilfælde:
8471 60 40	— — — Printere
8471 60 50	— — — Tastaturer
8471 60 90	— — — Andre varer
[...]	

8473	Dele og tilbehør (undtagen beskyttelsesovertræk, transportkasser o.lign.), som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til maskiner og apparater henhørende under pos. 8469-8472:
[...]	
8473 30	— Dele og tilbehør til maskiner henhørende under pos. 8471
8473 30 10	— — Sammensatte elektroniske komponenter
8473 30 90	— — Andre varer«.

6. Det er en kendsgerning, at blækkartoucher til printere ikke nævnes direkte i hverken position 3215 eller position 8473.

7. For at afgøre, om de alligevel skal tariferes i en af disse positioner, må man dels anvende de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur, dels de forklarende bemærkninger til det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, der er

udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet, nu Verdenstoldorganisationen.

8. Blandt de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur er det især bestemmelse 3 og 5, der har betydning for det foreliggende spørgsmål.

9. Bestemmelse 3 lyder således:

»Såfremt varer ved anvendelse af ovennævnte punkt 2 b) eller af andre årsager kan henføres under to eller flere positioner, afgøres tariferingen efter følgende regler.

a) Den position, der har den mest specificerede varebeskrivelse, skal foretrækkes for positioner med en mere almindelig varebeskrivelse. Såfremt to eller flere positioner hver for sig kun nævner en del af de materialer, som indgår i blandinger eller sammensatte varer, eller en del af varer i sæt til detailsalg, betragtes disse positioner som lige specificerede for disse varer, selv om en af dem giver en mere fuldstændig eller præcis beskrivelse af varerne.

b) Når den foran under a) nævnte regel ikke kan anvendes ved tariferingen af blandinger eller sammensatte varer, bestående af forskellige materialer eller forskellige bestanddele, eller af varer i sæt til detailsalg, tariferes de pågældende varer, som om de bestod af det materiale eller den bestanddel, der er karaktergivende, for så vidt udøvelsen af et skøn herover forekommer mulig.«

10. Bestemmelse 5 har følgende ordlyd:

»Foruden ovenstående regler anvendes følgende bestemmelser for de deri beskrevne varer.

a) Etuier, æsker mv. til fotografiapparater, musikinstrumenter, geværer, tegneinstrumenter, halskæder o.lign., som er specielt udformet til en bestemt vare eller sæt af varer, anvendelig til lang tids brug, og som foreligger sammen med de varer, hvortil de er bestemt, tariferes i samme position som de pågældende varer, såfremt de er af den art, der sædvanligvis sælges sammen med disse. Denne bestemmelse anvendes imidlertid ikke, såfremt etuiet, æsken mv. giver helheden dens væsentligste karakter.

b) Medmindre andet følger af punkt 5 a), skal emballagematerialer og pakningsgenstande (1), som foreligger sammen med deres indhold, tariferes sammen med varerne, såfremt de er af den art, der sædvanligvis anvendes til pakning af sådanne varer. Denne bestemmelse er imidlertid ikke bindende i tilfælde, hvor emballagematerialerne eller pakningsgenstandene tydeligt er egnede til anvendelse flere gange.«

11. Fodnote 1 bestemmer følgende: »Som »emballagematerialer og pakningsgenstande« anses indre og ydre beholdere, udstyr, indpakning og underlag med undtagelse af transportmidler (herunder godsbeholdere), presenninger, læssemidler og det ved transporten anvendte tilbehør. De i Almindelige tariferingsbestemmelser, punkt 5 a), nævnte etuier, æsker mv. anses ikke som emballagematerialer og pakningsgenstande.«

12. De *forklarende bemærkninger til det harmoniserede system* består af bemærkninger til dels de almindelige bestemmelser, dels bestemte positioner. De første omfatter i første række bemærkninger til bestemmelse 3 b), hvorefter »[d]en karaktergivende faktor varierer efter varernes art. Den kan f.eks. bestemmes af materialet eller bestanddelenes omfang, mængde, vægt eller værdi, eller af den betydning, som et af materialerne har for varens anvendelse«, og til bestemmelse 5 a), der har følgende ordlyd:

»Ved anvendelsen af denne regel gælder, at den kun anvendes for beholdere, som

1) er specielt udformet til opbevaring af en bestemt vare eller et sæt, dvs. at de er indrettet således, at varen passer nøjagtigt i beholderen; visse beholdere kan desuden have form efter den vare, som de er beregnet til

2) er egnede til længere tids brug, dvs. at de er fremstillet til at have en holdbarhed svarende til de varer, som de er beregnet til. Beholderne skal oftest beskytte varerne, når de ikke bruges (f.eks. under transport eller opbevaring). Disse kriterier gør det muligt at skelne dem fra simpel emballage

3) foreligger sammen med de varer, som de er beregnet til, uanset om disse er emballeret separat for at lette transporten. Beholdere, der foreligger særskilt, tariferes i deres respektive positioner

4) er af en type, der normalt sælges sammen med de pågældende varer, og

5) ikke er karaktergivende for helheden.«

13. De forklarende bemærkninger til de almindelige bestemmelser omfatter også bemærkninger til bestemmelse 5 b), hvorefter:

»Dette punkt bestemmer tariferingen af emballagematerialer og pakningsgenstande af den art, der er sædvanlig til emballering af de pågældende varer. Bestemmelsen er dog ikke bindende for emballagematerialer og pakningsgenstande, der tydelig er bestemt til genanvendelse, f.eks. visse tromler og beholdere af jern og stål til komprimerede væsker og gasser.«

14. Blandt de forklarende bemærkninger til bestemte positioner er det især bemærkningerne til position 3215, der har betydning for det foreliggende spørgsmål. De bestemmer følgende:

»Undtaget fra positionen er:

[...]

b) Refills til kuglepenne, bestående af blækpatroner med kuglespids (pos. 9608). Derimod forbliver blækpatroner til almindelige fyldepenne under denne position.

c) Farvebånd til skrivemaskiner samt stempelpuder (pos. 9612).«

Hertil kommer de forklarende bemærkninger til position 8473, hvorefter: »Denne position omfatter dele eller tilbehør, der kan bestå enten af udskiftelige udstyrsgenstande, som gør maskinerne eller apparaterne, hvori de anbringes, egnede til udførelse af et bestemt arbejde, eller af anordninger, bestemt til at øge en maskines anvendelsesmuligheder, eller med hvis hjælp der kan udføres et særligt arbejde i forbindelse med maskinens eller apparatets hovedfunktion.«

15. Turbon har over for såvel den nationale ret som Domstolen fremført en hel række argumenter for, at de omtvistede kartoucher skal tariferes i position 8473.

16. Det første argument er baseret på kartouchens særlige kendetegn. Kartouchen er udformet som et plastichus, der er

specielt tilpasset printere af mærket Epson Stylus Color. Dette plastichus indeholder et stykke celleplast, der efter påfyldning absorberer blækket i sit kapillarsystem. Kapillærernes diameter er nøje afpasset efter kartouchen og det anvendte blæks overfladespænding for at hindre udslip og sikre, at printerhovedet tilføres den mængde blæk, der er nødvendig for at kunne udskrive.

— Inde i plastichuset er der lige før udgangsåbningen placeret en metalsigte, som skal forhindre urenheder i blækket i at nå frem til printerhovedet og tilsmudse det.

— Uden på plastichuset er udgangsåbningen forsynet med en tætningsanordning, der skal forhindre luften i at trænge ind, når blækkartouchen er sat i. Denne anordning hindrer, at blækket udtørres, og sikrer samtidig, at blækket ledes den rigtige vej fra kartouchen hen til printerhovedet.

— Endelig er låget på kartouchens bagside forsynet med et udluftnings- og trykudligningssystem, der er specielt tilpasset kartouchen, blækket og printeren. Turbon har i den forbindelse bemærket, at printerhovedet ikke tilføres nok blæk, hvis trykket er for lavt, hvorimod blækket løber ud, hvis trykket er for højt.

17. Disse særlige kendetegn betyder ifølge Turbon, at der ikke blot er tale om emballage. Det er indlysende, at kartoucherne ikke kun fungerer som beholdere for blækket, men er konstrueret med det formål at forsyne printeranordningen med den rette mængde blæk, og at de er udformet i overensstemmelse med denne anordnings særlige egenskaber og derfor må betragtes som printerdele.

18. Selv om kartoucherne ikke har noget printerhoved, kan de uden videre sidestilles med kartoucher, som har et sådant printerhoved, og som toldmyndighederne betragter som dele til printere.

19. Når blækkartoucher, der er forsynet med et printerhoved, tariferes som printerdele, betyder det under alle omstændigheder, at man ikke med rette kan påstå, at de omtvistede kartoucher ikke kan tariferes som printerdele, fordi en væske ikke kan betegnes som en del af en printer.

20. Selv om det måtte blive fastslået, at en kartouche ikke kan betegnes som en *del* af en printer, ændrer det alligevel intet ved tariferingen i position 8473, fordi den under alle omstændigheder må betegnes som et *tilbehør* til en printer.

21. Der er nemlig tale om en udskiftelig udstyrsgenstand, som i henhold til de forklarende bemærkninger til KN-position 8473 gør en maskine eller et apparat egnet til at udføre et bestemt arbejde, i dette tilfælde at udskrive.

22. Turbon har baseret sit andet argument på, at der ikke er tvivl om, at tonerpatroner til kopimaskiner tariferes i samme position som kopimaskiner. Efter Turbons opfattelse varetager de i sagen omhandlede blækkartoucher nøjagtig den samme funktion i en printer som en tonerpatron i en kopimaskine.

23. Det tredje argument går på, at det, selv om det antages, at de pågældende kartoucher umiddelbart kan tariferes i både position 3215 og position 8473 — hvilket ikke er tilfældet — følger af den almindelige tariferingsbestemmelse 3 a) vedrørende KN, at den mest specificerede varebeskrivelse skal foretrækkes, hvilket betyder, at de skal tariferes i position 8473.

24. Turbon har i den forbindelse henvist til dom af 14. juli 1981 i ELBA-sagen [3], hvori den position, der vedrørte en vares anvendelse, blev foretrukket, fordi den havde en mere specificeret varebeskrivelse, frem for en position, der afhang af det materiale, varen var lavet af, til dom af 1. juni 1995 i sagen Thyssen Haniel Logistic [4], hvori varens anvendelse også blev anset for afgørende, og til dom af 20. juni 1996 i sagen VOBIS Microcomputer [5], hvori den karaktergivende faktor blev bestemt af bestanddelenes værdi og betydning for varens anvendelse. Når henses til sidstnævnte dom, kan kartoucherne ikke tariferes som blæk, eftersom plastichuset er ti gange så meget værd som blækket.

25. Det fjerde argument drejer sig om begrebet del af en printer. Turbon mener ikke, at denne betegnelse kun omfatter de komponenter i printeren, der er vigtige for, at printeren kan fungere, dvs. for printerprocessen. Det ville nemlig betyde, at der var mange komponenter i printeren, som ikke kunne betegnes som printerdele, fordi de slet ikke er nødvendige for selve printerprocessen, heriblandt låget.

26. Den forelæggende ret har vist forståelse for Turbons argumenter om, at de kartou-

3 — Sag 205/80, Sml. s. 2097.
4 — Sag C-459/93, Sml. I, s. 1381.
5 — Sag C-121/95, Sml. I, s. 3047.

cher, selskabet har indført, skal tariferes i position 8473, og peget på en række forhold, der efter dens opfattelse udelukker, at det plastichus, kartouchen er udformet som, alene betragtes som emballage for blækket.

27. Den har for det første bemærket, at kartouchen ikke er udformet specielt med henblik på opbevaring af blæk, men derimod med henblik på at blive indsat i den printer, den er beregnet til.

28. For det andet har den anført, at de pågældende kartoucher kan genopfyldes.

29. For det tredje har den bemærket, at beholderen, dvs. plastichuset, og dens indhold, dvs. blækket, udgør en helhed set i forhold til kartouchens funktion.

30. Den mener således, at det strider mod den almindelige bestemmelse 5 a) at betegne plastichuset som simpel emballage, eftersom det netop er plastichuset, der giver helheden dens væsentligste karakter, og at det også er i strid med den almindelige bestemmelse 5 b), fordi plastichuset tydeligvis ikke kan betragtes som emballage af den art, der sædvanligvis anvendes til opbevaring af printerblæk.

31. Finanzgericht mener i øvrigt ikke, at den omstændighed, at blækket i kartouchen opbruges, er til hinder for, at den tariferes som en del af printeren, eftersom kartouchen i sin helhed ikke bliver opbrugt, men anvendt i forbindelse med printerprocessen.

32. Kartouchen har ganske vist kortere levetid end printeren, uanset om den genopfyldes, men det samme gælder ifølge den nationale domstol også for de øvrige dele af et sådant apparat.

33. Over for disse betragtninger har Oberfinanzdirektion påberåbt sig et cirkulære fra de tyske toldmyndigheder og derudover fremført tre argumenter til støtte for en tarifering i position 3215. Myndigheden har i første række gjort gældende, at det produkt, der skal tariferes, er blækket i kartouchen, dvs. et produkt, der er nødvendigt, for at en printer kan fungere, og ikke selve kartouchen, der alene er en nødvendig beholder, da der er tale om et flydende produkt. Hertil kommer, at de omtvistede kartoucher, fordi de indeholder en væske, og printeren også uden blækkartouchen er fuldstændig, næppe kan betragtes som dele af en printer.

34. I henhold til bestemmelse 2 b) i KN's afsnit XVI er det nemlig kun varer, der er nødvendige ved sammenbygningen af en maskine, eller som opstår, når man skiller den ad, der kan tariferes som dele til en maskine. Sagsøgte har desuden afvist, at der skulle være tale om tilbehør, og bemærket, at blækkartoucherne ikke gør printeren egnet til at udføre et specifikt eller særligt arbejde, men sætter den i stand til at varetage, hvad der pr. definition må betegnes som en printers normale funktion.

35. Oberfinanzdirektion har endelig afvist, at forskellen mellem plastichusets og blækkets værdi skulle have nogen betydning for tariferingen. En sådan forskel er nemlig kun afgørende, hvis de objektive kendetegn ved den vare, der skal tariferes, ikke giver anvisninger for tariferingen, hvilket ikke er tilfældet her.

36. Det fremgår af Kommissionens indlæg, at den i det store og hele er enig i disse synspunkter. Kommissionen mener ikke, det er muligt at tarifere de pågældende kartoucher i position 8473 som dele af eller tilbehør til en printer.

37. Som Domstolen fastslog i dom af 19. oktober 2000 i Peacock-sagen[6], forudsætter udtrykket »del«, at der er en helhed, »som ikke kan fungere uden delen«, og det er ikke tilfældet her, eftersom Epson Stylus Color-printeren såvel mekanisk som elektronisk uden problemer ville kunne fungere uden den omtvistede blækkartouche.

38. Også uden kartouche er printeren i stand til at modtage de signaler, der udsendes fra en computer, omdanne dem og sende dem videre til et printerhoved.

39. Den manglende kartouche betyder kun, at det ikke er muligt at få resultatet at se på tryk. Det skyldes dog ikke, at kartouchen mangler, men at der mangler blæk, eftersom resultatet ville være det samme, hvis der sad en tom kartouche i printeren.

40. Kommissionen har også bemærket, at det ikke gør en vare til en del af en anden vare, at den førstnævnte vare er udformet med henblik på at være i overensstemmelse med den sidstnævnte vares tekniske karakteristika.

41. Derfor er det også uden betydning, at de omtvistede kartoucher er forsynet med en åbning til udligning af trykket, som er specielt tilpasset Epson Stylus Color-prin-

6 — Sag C-339/98, Sml. I, s. 8947.

tere, og at deres tekniske udformning hvad angår kapillarsystemet og lågets konstruktion er kompliceret.

42. Kommissionen mener heller ikke, at det ifølge de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system vedrørende denne position er muligt at tarifere kartoucherne som tilbehør i position 8473, eftersom blækkartoucherne hverken gør printeren egnet til at udføre et bestemt arbejde eller øger dens anvendelsesmuligheder.

43. Efter Kommissionens opfattelse følger det af den almindelige tariferingsbestemmelse 5 b) i KN, at det er position 3215, der skal anvendes, fordi blækkartouchen, der ikke foreligger sammen med printeren, kun har til formål at opbevare og lagre den væske, den indeholder.

44. Der er ifølge Kommissionen ingen grund til at behandle printerkartoucher anderledes end patroner til fyldepenne, som også hver især er beregnet til en fyldepen af et bestemt mærke, og som ifølge de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system vedrørende denne position klart henhører under position 3215.

45. Kommissionen har dog taget et vist forbehold, idet den bemærker, at den omtvistede kartouche vil kunne tariferes i position 8473 som en del af en printer, hvis dens metalgitter, hvis funktion ikke fremgår klart af forelæggelseskendelsen, er en mekanisk eller elektronisk komponent, der er nødvendig for printerprocessen.

46. Kommissionens bemærkninger er efter min opfattelse meget relevante, både hvad angår konstateringen af, at de omtvistede kartoucher ikke kan betegnes som dele af eller tilbehør til en printer, og hvad angår begrundelsen for, at de bør tariferes i position 3215.

47. Indledningsvis vil jeg gerne fastslå, at Kommissionen og Oberfinanzdirektion selvfølgelig har ret, når de fastslår, at de omtvistede kartoucher ikke er printertilbehør. Det er klart, at man ikke bare ved at sætte en blækkartouche i en printer gør denne egnet til at udføre et bestemt arbejde, man øger ikke dens anvendelsesmuligheder, og man sætter den ikke i stand til at udføre et særligt arbejde i forbindelse med dens hovedfunktion som anført i de forklarende bemærkninger til det harmoniserede system vedrørende position 8473.

48. Kommissionens bemærkninger til udtrykket del af en printer er mere para-

doksale, men alligevel korrekte. Umiddelbart kan det godt virke overraskende, at en printer skulle fungere perfekt uden blækkartouche, og at det eneste problem heri skulle være, at man ikke kan se resultatet af det arbejde, printeren har udført, dvs. at den ganske enkelt sender en blank side ud.

49. Tænk på reaktionen hos den lykkelige ejer af et sådant apparat, når den tekniker, han har tilkaldt, fordi det ikke kan udskrive, forsikrer ham om, at apparatet fungerer upåklageligt, selv om det ikke skriver noget ud.

50. Kommissionen har dog ret, fordi den omstændighed, at printeren ikke kan udskrive, som Kommissionen også understreger, ikke beror på, at der ikke er indsat en kartouche på det sted, producenten har angivet, men at der mangler den blæk, kartouchen skal bruge. Det må derfor fastslås, at den *bestanddel* i de omtvistede kartoucher, *der er karaktergivende i den forstand, hvori udtrykket er anvendt i den almindelige bestemmelse 3 b),* er det *blæk*, de indeholder. Valget af et plastichus skyldes således udelukkende, at det er den bedst tænkelige måde, hvorpå man kan forsyne printeren med den væske, som er nødvendig for, at den kan fungere, og som er nødt til at være indeholdt i en beholder.

51. Jeg vil også gerne indskyde, at konstruktøren og producenten af den pågældende printer kunne have valgt en anden teknik, end de gjorde. Jeg går ud fra, at det må være muligt at fremstille printere med blækbeholdere, som brugeren selv skal fylde op med jævne mellemrum. I så fald ville beholderen selvfølgelig blive leveret sammen med printeren og klart udgøre en del heraf, og blækket ville blive leveret i emballager, hvis udformning ikke spiller nogen rolle, forudsat at det var let at fylde beholderen op. Det er ikke tilfældet med Epson Stylus Color-printere, der skal forsynes med blæk fra kartoucher, som sælges særskilt, og må udskiftes, når de er tomme.

52. Som Finanzgericht ganske rigtigt har bemærket, kan kartoucherne genopfyldes. Jeg mener imidlertid ikke, at det gør dem til væsentlige bestanddele. De er nemlig vanskelige at fylde op igen. Man skal ikke bare hælde en flaske blæk ned i plastichuset, ligesom man stikker vin om fra en flaske til en karaffel, og jeg tvivler stærkt på, at producentens hensigt har været, at brugerne af de pågældende printere regelmæssigt skal genopfylde kartoucherne, eftersom det kan volde store vanskeligheder, hvis det ikke gøres korrekt. Det er i øvrigt grunden til, at det normalt er en fagmand, der står for genopfyldningen, og det kan være lige så rigtigt at kalde det for genbrug eller genindvinding af tom emballage som at kalde det for genopfyldning. Det er med andre ord ikke, fordi det er muligt at

genopfylde blækkartoucherne, at de ikke i lighed med papir kan betegnes som forbrugsvarer, som printeren skal forsynes med for at kunne levere det arbejde, man med rette kan forvente af den.

53. Det fremgår i øvrigt af Turbons bemærkninger, at der kun er plads til én blækkartouche i Epson Stylus Color-printere, og at brugeren derfor, hvis han vil bruge en anden farve blæk, er nødt til at skifte kartouchen for at kunne forsyne printerhovedet med den bestanddel, der er nødvendig for at opnå det ønskede resultat, nemlig den pågældende farve blæk. Det viser med al ønskelig tydelighed, at det karaktergivende ved kartouchen, dvs. det, der kendetegner den, er det blæk, den indeholder, og ikke det plastichus, den opbevares i.

54. Man har ganske vist forklaret, at kartouchen er mere kompliceret, end man skulle tro, fordi den er tilpasset, så den forsyner printeren med netop den mængde blæk, den har behov for. Det er sikkert rigtigt, men jeg mener også, at der er mange andre former for emballage, der er udformet specielt med henblik på at dosere det produkt, de indeholder, på en bestemt måde.

55. Det samme gælder, som jeg ser det, også for almindelige flasker, hvor halsen har lige netop den størrelse, der kræves, for at man kan hælde den indeholdte drikkevare over i et glas uden at spilde. Det gælder i endnu højere grad for krydderiglas, der udformes forskelligt, afhængigt af om de skal indeholde timian eller cayennepeber. Den husmoder, der skal krydre maden, er jo ikke interesseret i, at der løber lige så meget ud af det andet glas som af det første. Et sidste eksempel, der viser det samme, er sødetabletter i æsker, der er udformet på en sådan måde, at de kun leverer én dosis, når man trykker på dem. Det er derfor ikke rigtigt, at de omtvistede kartoucher — eller rettere de plastichuse, der indeholder printerblækket — under ingen omstændigheder kan betegnes som emballage, fordi de er konstrueret på en bestemt måde.

56. Det er dog ikke dermed klart, at disse plastichuse udgør emballagematerialer eller pakningsgenstande i den forstand, hvori dette udtryk er anvendt i den almindelige bestemmelse 5 b). Som Finanzgericht har bemærket, er de nemlig ikke af den type, der sædvanligvis anvendes til opbevaring af printerblæk, om ikke andet så fordi de rent faktisk indeholder meget lidt blæk. Heroverfor kan det imidlertid som modargument anføres, at blækket leveres i den emballage, der er almindelig i forbindelse med detailsalg af printerblæk til printerbrugere, nemlig en kartouche, der indsættes direkte på det sted, producenten af det pågældende apparat har angivet, og at det kun vil være de købere — sandsynligvis et mindretal — som ved, hvordan de pågældende kartoucher genopfyldes, der vil være interesseret i at købe blæk i emballager, som indeholder en større mængde.

57. Med hensyn til forholdet mellem blækkets og plastichusets værdi skal det i øvrigt bemærkes, at der uden tvivl findes mange andre produkter, som fordi de emballeres i det format, forbrugerne foretrækker, så de kan tage dem i brug straks uden at skulle behandle dem på nogen måde og uden at skulle transportere en stor og tung beholder, sælges i små mængder, således at værdien af det i emballagen indeholdte produkt kan være lavere end emballagens værdi, uden at tariferingen af den grund ikke længere skulle være den, der gælder for indholdet.

58. Jeg foretrækker at begrunde, at de omtvistede kartoucher tariferes i position 3215, ud fra den almindelige bestemmelse 3 b), som jeg ikke behøver uddybe nærmere for at fastslå, at det, der er karaktergivende for kartouchernes anvendelse i forbindelse med printerprocessen, er det blæk, de indeholder. Der er efter min mening ingen problemer i at tarifere dem i position 3215. Der er klart tale om printerblæk, dvs. et flydende produkt, som opbevares i en beholder, der er tilpasset forbrugernes behov, og som ikke indeholder mekaniske eller elektroniske komponenter, der har betydning for printerprocessen og kunne bevirke, at indholdet ikke længere var afgørende for varens beskaffenhed.

59. Det er ikke til hinder for at tarifere de omtvistede kartoucher i denne position, at toner til kopimaskiner, som indeholder en mekanisk komponent, printerkartoucher med printerhoved, som er vigtige for, at en printer kan fungere, og refills til kuglepenne, bestående af blækpatroner med kuglespids, som også kan bruges til at skrive med, fordi blækket i dem gør det muligt at afsætte tegn på papir, tariferes i en anden position. Tariferingen bekræftes også af, at samme position omfatter blækpatroner til fyldepenne, som i forhold til disse fyldepenne opfylder den samme funktion, som den omtvistede kartouche opfylder for printeren, nemlig både at indeholde blæk og at afgive den jævne strøm af blæk, der er nødvendig for brugen af et redskab, der gør det muligt at anbringe tegn på papir, og som sælges i flere formater afhængigt af mærket, således at de kan indsættes i den fyldepen, de er beregnet til, hvilket Kommissionen også med rette har gjort opmærksom på.

60. Det skal tilføjes, at jeg er enig med Kommissionen hvad angår de følger, det vil få for tariferingen af de pågældende kartoucher, hvis det skulle vise sig, at metalgitteret reelt er en mekanisk eller elektronisk komponent, der er nødvendig for printerprocessen. Det ville nemlig fjerne grundlaget for ovenstående argumenter for ikke at tarifere kartoucherne som tilbehør til printere og betyde, at tariferingen skal ske i position 8473 som hævdet af Turbon.

Forslag til afgørelse

61. På baggrund af de konklusioner, jeg er nået frem til efter at have undersøgt det præjudicielle spørgsmål ud fra de fremlagte oplysninger, foreslår jeg, at Domstolen besvarer Finanzgerichts spørgsmål således:

»Bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/97 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved forordning (EF) nr. 866/97, skal fortolkes således, at en blækkartouche uden integreret printerhoved, som indeholder et plastichus, skumkunststof, metalsigte, tætninger, plomberingsfolie, et klistermærke, blæk og emballage, og som kun kan anvendes i en printer af mærket Epson Stylus Color, der tariferes i position 8471 i den kombinerede nomenklatur, som hovedregel skal tariferes i position 3215 i den kombinerede nomenklatur. De nævnte blækkartoucher kan kun tariferes anderledes, hvis metalgitteret i dem varetager en særlig mekanisk eller elektronisk funktion i ovennævnte printer. I så tilfælde betegnes blækkartouchen som en del af eller et tilbehør til en printer og tariferes i position 8473 i den kombinerede nomenklatur.«